



C. BECHSTEIN



**Garantie | Warranty | Гарантия
C. Bechstein VARIO**



example

Dankeschön!

Sie haben sich für den Erwerb des C. Bechstein VARIO Systems entschieden.

Mit diesem exklusiv von C. Bechstein in Deutschland entwickelten und hergestellten elektronischen System können Sie Ihr akustisches Instrument – Klavier oder Flügel – auch über Kopfhörer nutzen.

Diese Urkunde ist vom autorisierten Fachhändler/C. Bechstein Centrum komplett auszufüllen und zu datieren. Sie ist im Zusammenhang mit der an C. Bechstein einzusendenden „Garantie-Registrierungskarte“ des akustischen Instruments Voraussetzung für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen des Erwerbers.

Insofern ergänzen und modifizieren die durch diese Urkunde gewährten Rechte diejenigen in der allgemeinen Garantieurkunde, die von C. Bechstein oder dem Fachhändler dem Ersterwerber Ihres Instruments zugänglich gemacht wurde.

Die Installation des VARIO Systems ist deswegen in der allgemeinen Garantieurkunde zu vermerken.

Garantieurkunde

C. Bechstein garantiert gemäß den im Folgenden beschriebenen Garantiebestimmungen, Haftungsausschlüssen und Hinweisen dem/der Erwerber/in:

.....

Name und Anschrift

für das C. Bechstein VARIO System, das bei dem hier ausgewiesenen autorisierten C. Bechstein Fachhändler/C. Bechstein Centrum gekauft wurde,

Händlerstempel und Unterschrift

- ab Werk
 nachträglicher Einbau

Kaufdatum

Seriennummer der VARIO Basisplatine

in der beschriebenen Weise eventuelle Fehler des Systems zu beseitigen.



Werner Albrecht, Vorstand Technik C. Bechstein

Service

In der Garantieurkunde für Ihr akustisches Instrument erhielten Sie einen Wartungsplan. Das C. Bechstein VARIO System arbeitet im Wesentlichen wartungsfrei.

Es ist lediglich erforderlich, im Rahmen des üblichen Services auch die mechanischen Teile des C. Bechstein VARIO Systems auf korrekte Einstellung und möglichen Verschleiß überprüfen zu lassen. Die Elektronik ist nach nutzungsbedingten oder klimatisch bedingten Änderungen im Spielwerk bei Bedarf vom Nutzer zu kalibrieren. Software-Aktualisierungen sind, soweit diese kostenlos von C. Bechstein angeboten werden, vom Nutzer vorzunehmen.

Garantiebestimmungen

Die Garantiedauer für das C. Bechstein VARIO System beträgt zwei Jahre, gerechnet vom Zeitpunkt der Übergabe des Systems nach Einbau an den Erwerber/die Erwerberin.

Zeigt sich während des Laufes der Garantiezeit ein Fehler oder Ausfall der elektronischen Komponenten oder der dem System beiliegenden Verbindungs- und Anschlusskabeln, hat der Erwerber vorrangig seinen Fachhändler oder C. Bechstein unverzüglich zu informieren und die Möglichkeit der Überprüfung durch einen Mitarbeiter oder Beauftragten von C. Bechstein zu gestatten. Für Fehler von Software-Programmen, die auf Hardwareplattformen Dritter laufen, übernimmt C. Bechstein keine Garantie.

Der Erwerber hat im Falle der berechtigten Inanspruchnahme der Garantie Anspruch auf Nachbesserung oder Reparatur. Das Wahlrecht liegt bei C. Bechstein. C. Bechstein kann die Reparatur selbst, durch einen Fachhändler oder durch andere geeignete Fachleute besorgen.

Etwasige Nachbesserungs- und Reparaturarbeiten der Elektronik erfolgen beim Hersteller C. Bechstein. Die in diesem Zusammenhang entstehenden Transportkosten gehen zu Lasten des Erwerbers.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist es, dass die möglichen durchgeführten Servicearbeiten im Rahmen der Bestimmungen regelmäßig vorgenommen wurden und nachweisbar sind. Die hierfür entstehenden Kosten sind von der Garantie nicht erfasst.

Über die gesetzliche Gewährleistung hinaus wird für die Gehäuseoberflächen der Bedienmodule keine Garantie übernommen.

Weitere Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist das Fehlen von Gewährleistungsansprüchen gegenüber dem Verkäufer des C. Bechstein VARIO Systems. Der Erwerber/die Erwerberin muss sich also bei Mängeln vorrangig an seinen/ihren Vertragspartner wenden.

Haftungsausschlüsse

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die aus extremem oder unangemessenem Gebrauch des Systems resultieren oder daraus, dass das System nass wird oder durch Gewalteinwirkung beschädigt wird.

Der Garantieanspruch erlischt in jedem Fall bei Manipulation oder Entfernung der Seriennummer, dem eigenmächtigen Öffnen der Gehäuse, dem Beeinflussen des Datenverarbeitungsprozesses oder des Eingriffs in die mechanischen Komponenten.

Voraussetzung für die Geltendmachung von den Garantieansprüchen ist es ferner, dass das C. Bechstein VARIO System von qualifizierten Fachleuten sowie erfolgreichen Absolventen des C. Bechstein VARIO Einbauseminars installiert wurde.

Wichtige Pflegehinweise

Bitte reinigen Sie das Bedienmodul lediglich mit einem trockenen weichen, fusselfreien Tuch oder Federwedel. Feuchtigkeit kann dem System schaden.

Die mechanischen Teile des Systems sind nur durch Fachleute zu warten und zu pflegen. Dies erfolgt im Rahmen der regelmäßigen Stimmungen.

Thank you for choosing Bechstein!

Congratulations on choosing the C. Bechstein VARIO system! Developed in Germany and produced exclusively by C. Bechstein, this digital silent system allows you to enjoy your acoustic upright or grand piano with headphones.

This Warranty Certificate must be filled out and dated by the authorised dealer or C. Bechstein Center where you purchased the device. Provided the Warranty Registration Card for your piano has been sent to the manufacturer, this certificate is your proof of the C. Bechstein warranty.

The Warranty Certificate for the VARIO system offers you enhanced and complementary benefits under the General Warranty Certificate that C. Bechstein or a dealer issued to the first owner of your piano.

The General Warranty Certificate must therefore be amended to mention the installation of a VARIO system.

Warranty Certificate

Pursuant to the warranty conditions, the disclaimer clauses and the general remarks, C. Bechstein provides warranty rights to:

.....

Name and address of the purchaser

The warranty rights apply to the VARIO system acquired from the following authorised dealer / C. Bechstein Center:

.....
Dealer's signature and stamp

- Installed at the time of manufacture
 Installed subsequently

Date of purchase

Serial number of the VARIO mainboard

C. Bechstein shall repair possible defects of the system according to the warranty conditions.



Werner Albrecht, CTO C. Bechstein

After Sales Service

Your acoustic piano's General Warranty Certificate includes a service plan. The C. Bechstein VARIO system, however, requires practically no servicing. Within the scope of the usual service procedures, it is only necessary to check for wear and correct regulation of the hardware in the C. Bechstein VARIO digital system. Should the action assembly be affected by an alteration of the climatic or use conditions, it might be necessary for the user to re-calibrate the electronic components. Moreover, all software updates provided by C. Bechstein free of charge must be installed.

Warranty Conditions

The warranty period is valid for two years starting from the date of delivery after installing the C. Bechstein VARIO system in your piano.

Should a defect or failure occur in an electronic component or a cable included with the digital system during the warranty period, the purchaser must inform the dealer or C. Bechstein without delay and authorize a C. Bechstein employee or contractor to check the system. C. Bechstein provides no warranty for faulty software run on third-party hardware platforms.

You are entitled to claim for repair as long as the defect complies with the warranty conditions. However, C. Bechstein may decide to either repair the device personally or assign a dealer/authorised technician to perform the repair.

Any repair of the electronic components is to be performed by the manufacturer. Costs for shipping the parts are to be carried by the owner of the system.

You can only claim under the terms of the warranty if you can prove that regular servicing was carried out according to the C. Bechstein requirements. Please note that the service costs are not included in the warranty.

Damages to the finish of the control units are not covered by this warranty.

C. Bechstein only accepts warranty claims if the dealer who sold the VARIO system can not be held liable. Therefore, you should first contact your dealer if the system proves to be faulty.

Disclaimer

The warranty does not cover damages arising from inappropriate use of the VARIO system or from use in extreme conditions (moisture, damages that result from contact with sharp or hard objects).

Moreover, a breach of warranty conditions occurs in the following cases:

- Erasing or falsifying the serial number
- Opening of the control units by the user
- Manipulation of the data processing
- Alteration of the mechanical components.

Last but not least, you are only entitled to benefit according to the warranty conditions if installation of the VARIO system was performed by authorised personnel (C. Bechstein specialist or third-party technician who successfully participated in a special training session).

Important Care Instructions

Clean the case with a feather duster only, or use a dry, fuzz-free cloth. Please note that moisture can damage the system.

Authorised personnel is to service the VARIO system's mechanical components in the course of the acoustic piano's regular service.

Merci d'avoir choisi Bechstein !

Vous venez d'acheter une sourdine numérique C. Bechstein VARIO. Ce produit conçu et fabriqué en Allemagne par C. Bechstein vous permet d'apprécier votre piano acoustique, droit ou à queue, en combinaison avec un casque.

Le présent certificat de garantie doit être entièrement rempli et daté par le revendeur agréé ou le C. Bechstein Center qui vous a vendu le produit. Il vous permet de bénéficier de la garantie C. Bechstein dans la mesure où la carte de garantie et d'enregistrement de votre piano a déjà été envoyée au fabricant.

Les droits liés au présent certificat modifient et complètent ceux issus du certificat de garantie général que C. Bechstein ou un revendeur agréé a remis au premier acquéreur de votre piano. C'est pourquoi il importe de mentionner le montage de la sourdine VARIO dans le certificat de garantie général.

Certificat de garantie

Conformément aux conditions de garantie, clauses d'exclusion de responsabilité et remarques diverses, C. Bechstein accorde sa garantie à :

.....

.....
 Nom et adresse de l'acquéreur

Cette garantie s'applique à la sourdine VARIO achetée chez le revendeur agréé/au C. Bechstein Center suivant :

.....
 Cachet et signature du revendeur

- Montage d'origine
 Montage ultérieur

.....
 Date d'achat

.....
 Numéro de série de la sourdine VARIO (carte mère)

C. Bechstein s'engage à remédier, dans les limites contractuelles, aux défauts éventuellement constatés sur l'appareil.



Werner Albrecht, Directeur technique C. Bechstein

Entretien

Le certificat de garantie général qui vous a été remis lors de l'achat de votre piano comprend diverses consignes d'entretien. La sourdine numérique C. Bechstein VARIO n'a toutefois besoin que d'un entretien minimal.

La seule mesure nécessaire dans le cadre des opérations d'entretien habituelles consiste à vérifier le bon réglage et l'usure éventuelle des pièces mécaniques du système numérique C. Bechstein VARIO. En cas de modification des conditions climatiques ou d'utilisation ayant une influence sur la mécanique, l'utilisateur devra éventuellement procéder à un nouveau calibrage des composants électroniques. Il est par ailleurs tenu de procéder aux mises à jour du logiciel proposées gratuitement par C. Bechstein.

Conditions de garantie

La sourdine C. Bechstein VARIO est garantie deux ans à partir de la date de remise au client de ladite sourdine montée sur un piano.

Si un défaut ou une défaillance des composants électroniques ou des différents câbles faisant partie du système numérique apparaît durant la période de garantie, l'acquéreur doit immédiatement en informer son revendeur ou à défaut C. Bechstein et permettre au personnel C. Bechstein ou à une personne accréditée de procéder à une vérification. Les défauts de logiciels implantés sur des plates-formes matérielles gérées par des tiers ne sont pas couverts par la garantie C. Bechstein.

Vous avez le droit d'exiger une réparation dans la mesure où le défaut est couvert par la garantie. C. Bechstein reste toutefois libre d'y procéder personnellement ou de charger un revendeur/spécialiste agréé de remédier au dommage.

Toute réparation du boîtier électronique sera réalisée par le fabricant, les frais d'expédition aux ateliers C. Bechstein restant à votre charge.

Vous ne pourrez faire valoir vos droits à la garantie que si les travaux d'entretien ont été réalisés régulièrement, conformément aux instructions C. Bechstein et consignés par écrit. Notez que les frais liés à ces travaux d'entretien ne sont pas couverts par la garantie.

Seule la garantie légale s'applique en ce qui concerne la surface du boîtier de la sourdine C. Bechstein VARIO.

C. Bechstein n'assume personnellement la garantie qu'au cas où celle-ci ne serait pas prise en charge par le vendeur auprès duquel vous avez acheté la sourdine C. Bechstein VARIO. Par conséquent, vous devez vous adresser en priorité au magasin vous ayant vendu ladite sourdine.

Clauses d'exclusion de responsabilité

La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'une utilisation de la sourdine de manière inappropriée, dans des conditions extrêmes ou si ladite sourdine a été soumise à des chocs ou à l'action de l'humidité.

Les droits à la garantie sont par ailleurs perdus dans les cas suivants :

- effacement ou falsification du numéro de série ;
- ouverture des boîtiers par l'utilisateur ;
- influence extérieure sur le traitement des données ;
- intervention sur les composants mécaniques de la sourdine.

Dans tous les cas, vous ne pourrez faire valoir vos droits à la garantie que si le montage de la sourdine C. Bechstein VARIO a été effectué par du personnel compétent (spécialiste C. Bechstein ou technicien ayant suivi une formation spéciale sanctionnée par un certificat du fabricant).

Conseils d'entretien

Pour nettoyer le boîtier, utilisez uniquement un plumeau ou un chiffon sec qui ne s'effiloche pas. Notez que l'humidité peut endommager la sourdine.

L'entretien des composants mécaniques doit être effectué à intervalles réguliers (lors de l'accordage du piano) et confié exclusivement à du personnel qualifié.

Спасибо за покупку!

Вы остановили свой выбор на цифровой системе C. Bechstein VARIO. С помощью этой системы, разработанной в Германии и изготовленной эксклюзивно компанией «К. Бехштейн», можно бесшумно (через наушники) наслаждаться игрой на своём акустическом инструменте – пианино или рояле.

Официальный дилер/фирменный салон «К. Бехштейн» заполняет размещённое ниже гарантийное свидетельство в полном объёме и с указанием даты покупки. Настоящее гарантийное свидетельство – вместе с гарантийной открыткой-купоном для акустического инструмента, которую необходимо отослать в компанию «К. Бехштейн» для регистрации, – является обязательным условием для признания гарантийных претензий покупателя.

Таким образом, настоящее гарантийное свидетельство дополняет и модифицирует права на гарантийное обслуживание, которые компания «К. Бехштейн» или её авторизованный дилер предоставляют первому покупателю инструмента в рамках общего гарантийного свидетельства.

Об оснащении системой VARIO должна быть сделана отметка в общем гарантийном свидетельстве.

Гарантийное свидетельство

В соответствии с приведёнными ниже гарантийными условиями, условиями исключения ответственности и прочими указаниями компания «К. Бехштейн» гарантирует покупателю системы:

.....

.....

 ФИО и адрес покупателя системы

в отношении системы C. Bechstein VARIO, приобретённой у указанного ниже официального дилера/в фирменном салоне «К. Бехштейн»,

.....

 печать дилера и подпись

- при установке на заводе-изготовителе
 при дооснащении

дата покупки

Серийный номер базовой платины VARIO

устранение возможных дефектов системы, которое будет проведено указанным способом.



Вернер Альбрехт,
 член правления, технический директор компании «К. Бехштейн»

Сервисное обслуживание

В гарантийном свидетельстве, выданном на приобретённый вами акустический инструмент, указан график проведения сервисного обслуживания. Цифровая система C. Bechstein VARIO в основном не требует техобслуживания.

В рамках регулярного сервисного обслуживания всего лишь необходимо контролировать механику системы C. Bechstein VARIO на предмет правильной настройки и возможного износа. При необходимости пользователь проводит калибровку электроники с учётом изменений в игровом механизме, связанных с эксплуатацией инструмента или микроклиматическими воздействиями. Он же выполняет обновления программного обеспечения при условии, что они предлагаются компанией «К. Бехштейн» на безвозмездной основе.

Гарантийные условия

Гарантийный срок для системы C. Bechstein VARIO составляет два года начиная с момента передачи покупателю системы, установленной в инструменте.

Если в течение действия гарантийного срока будут обнаружены неисправность или отказ электронных компонентов, а также подводящих и соединительных кабелей, входящих в комплект поставки, покупатель в первую очередь обязан незамедлительно сообщить об этом официальному дилеру или в компанию «К. Бехштейн» и предоставить работнику компании «К. Бехштейн» или уполномоченному компанией специалисту возможность осмотреть инструмент. Компания «К. Бехштейн» не предоставляет никаких гарантий в случае возникновения ошибок в программном обеспечении, работающем на аппаратных платформах других производителей.

В случае обоснованной претензии покупатель вправе требовать оказания гарантийных услуг в виде устранения неполадок или ремонта. Выбор способа оказания гарантийных услуг остаётся за компанией «К. Бехштейн». Компания «К. Бехштейн» выполняет ремонт своими силами или поручает его выполнение официальному дилеру / другому авторизованному специалисту.

Устранение возможных неполадок и ремонт электронного блока проводит изготовитель – компания «К. Бехштейн». Покупатель берёт на себя возникающие в этой связи транспортные расходы.

Обязательным условием сохранения гарантии является регулярное проведение предписанного сервисного обслуживания и его документальное подтверждение. Возникающие при этом расходы не включены в объём гарантии.

На сохранность поверхностей корпуса электронных блоков не предоставляется никаких гарантий, выходящих за рамки гарантийных обязательств, предписанных законом.

Изготовитель берёт на себя обязательство по предоставлению гарантийного обслуживания лишь в случае отсутствия гарантийных претензий к продавцу системы C. Bechstein VARIO. Таким образом, в случае обнаружения дефектов покупатель должен в первую очередь обращаться к своему партнёру по договору.

Исключение ответственности

Гарантия не распространяется на недостатки или дефекты, вызванные экстремальными или несоответствующими условиями эксплуатации системы, а также воздействием влаги или повреждением в результате приложения чрезмерной силы.

Вы автоматически теряете право на гарантийное обслуживание при изменении или удалении серийного номера, самовольном вскрытии корпусов, манипулировании электронным блоком, а также при попытке воздействия на механические компоненты.

Кроме того, гарантийное обслуживание предоставляется только в том случае, если ваша система C. Bechstein VARIO была установлена авторизованным персоналом или специалистом, который успешно прошёл программу соответствующего обучающего семинара компании «К. Бехштейн».

Важные указания по уходу

При чистке электронного блока используйте только сухую мягкую салфетку, не оставляющую ворсинок, или специальную метёлочку из перьев. Влага может повредить систему.

Техническое обслуживание и уход за механическими частями системы C. Bechstein VARIO должны осуществляться только квалифицированными специалистами – в рамках регулярной настройки инструмента.



C. BEH

made in

© 04 | 2021 C. Bechstein Digital GmbH

Kantstrasse 17 · 10623 Berlin · Germany · +49 (0)30 2260 559 395
service@bechstein-digital.com · www.bechstein-digital.com

C. Bechstein Europe s.r.o. · Bratři Štefanů 1057 · CZ-500 03 Hradec Králové · Czech Republic